

## Publications récentes et thèses soutenues

Lorraine Albert

Number 9, 1999

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1004978ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1004978ar>

[See table of contents](#)

### Publisher(s)

Les Presses de l'Université d'Ottawa  
Centre de recherche en civilisation canadienne-française

### ISSN

1183-2487 (print)

1710-1158 (digital)

[Explore this journal](#)

### Cite this document

Albert, L. (1999). Publications récentes et thèses soutenues. *Francophonies d'Amérique*, (9), 249–263. <https://doi.org/10.7202/1004978ar>

## PUBLICATIONS RÉCENTES ET THÈSES SOUTENUES

---

Lorraine Albert  
Université d'Ottawa

La section des livres comprend surtout les titres publiés en 1998 et ceux de 1997 qui n'ont pas été répertoriés dans le numéro 8 de *Francophonies d'Amérique*.

Notre liste inclut des thèses de maîtrise et de doctorat soutenues depuis 1996, car il nous est difficile d'avoir accès aux thèses de l'année courante. Nous serions d'ailleurs reconnaissants aux personnes qui voudraient bien nous faire parvenir les titres des thèses récentes soutenues à leur établissement ou ailleurs, dans les domaines qui intéressent cette revue.

Les titres précédés d'un astérisque font l'objet d'une recension dans les pages qui précèdent.

Nous tenons à remercier d'une façon toute particulière, cette année encore, Gilles Chiasson, bibliothécaire à l'Université de Moncton, de sa précieuse collaboration à la section de l'Acadie.

### *L'ACADIE* (Gilles Chiasson, Université de Moncton)

ALBERT-WEIL, Anne et Annick VANBRUGGHE, *Equinoxe*, Moncton, Éditions d'Acadie, «Cinq saisons», 1998, 52 p.

\*ARSENAULT, Georges, *Contes, légendes et chansons de l'Île-du-Prince-Édouard*, Moncton, Éditions d'Acadie, 1998, 190 p.

ARSENAULT, Georges, *Historical Guidebook of the Evangeline Region, Prince Edward Island, Canada*, traduit du français par Sally Ross, Charlottetown, Georges Arsenault, 1998, 49 p.

ARSENAULT, Guy, *Jackpot de la pleine lune*, Moncton, Éditions Perce-Neige, 1997, 83 p.

ARSENEAU, Marc, *L'Éveil de Iodela*, Moncton, Éditions Perce-Neige, «Poésie», 1998, 72 p.

BABINEAU, René, *Les exilés de la Louisiane acadienne*, [N.-B.], René Babineau, 1997, 86 p.

BEAULIEU, Gérard (dir.), *Les éditoriaux du quotidien L'Évangéline (septembre 1949-septembre 1982): index*, préparé par Gérard Beaulieu, Moncton, Université de Moncton, Département d'histoire et de géographie, 1998, 452 p. en 3 vol.

BIAGI, Susan, *Louisbourg: un guide en couleurs d'histoire vivante*, Halifax, Formac Publishing Company Limited, 1997, 72 p.

BOUCHON, Jean-Paul, Alain QUELLA-VILLÉGER et Dominique-Anne VILLÉGER (dir.), *Québec-Acadie: rêves d'Amérique. Romans et nouvelles*, Paris, Omnibus, 1998, 1052 p.

BOUDREAU, Annette et Lise DUBOIS (dir.), *Le français, langue maternelle dans les collèges et les universités en milieu minoritaire: actes du colloque*, Moncton, Éditions d'Acadie, 1998, 186 p.

BOUDREAU, Daniel, *Chants extraits des Cantiques de Marseille*, [Chéticamp (N.-É.), s.n., 1998], 181 p.

BOUDREAU, Daniel, *Chants extraits du Recueil des cantiques*, [Chéticamp (N.-É.), s.n., 1998], 106 p.

BOUDREAU-GIACHINO, Yvonne, *Sous l'aile de l'épervier*, Cap-Saint-Ignace (Québec), La Plume d'oie, 1997, 173 p.

BOURGEOIS, Georges, *L'E muet et autres lettres d'amour*, Moncton, Éditions d'Acadie, 1998, 70 p.

BURKE-VIENNEAU, Gabrielle, *Jean à Isaïe à Jacques Haché et Hélène Boudreau: leur descendance et l'ascendance de Jean jusqu'en France*, Bathurst (N.-B.), Gabrielle Burke-Vienneau, 1998, 368 p.

CHIASSON, Éveline, *Ma mère et moi au cœur de notre famille acadienne*, récit d'Éveline Chiasson, rédigé par Annette Chiasson, Bas-Caraquet (N.-B.), Éditions du Goéland, 1998, 230 p.

CHIASSON, Herménégilde, *Aliénor: théâtre*, Moncton, Éditions d'Acadie, 1998, 104 p.

CHIASSON, Herménégilde, *Conversations: poésie*, Moncton, Éditions d'Acadie, 1998, 154 p.

CHIASSON, Victor, *Dictionnaire généalogique des familles Chiasson*, Tracadie-Sheila (N.-B.), Éditions Victor-Chiasson, 1997, 2 vol.

COMEAU, Fredric Gary, *Routes: poésie*, Trois-Rivières, Écrits des Forges, 1997, 58 p.

CORMIER, Éric, *À vif tel un circoncis*, Moncton, Éditions Perce-Neige, «Poésie», 1997, 131 p.

DAIGLE, France, 1953: *Chronicle of a Birth Foretold*, traduit du français par Robert Majzels, Concord (Ontario), Anansi Press, 1997, 164 p.

\*DAIGLE, France, *Pas pire: roman*, Moncton, Éditions d'Acadie, 1998, 170 p.

DÉLÉAS, Josette, *Léonard Forest ou le regard pionnier*, Moncton, Centre d'études acadiennes, Université de Moncton, 1998, 117 p.

DIÉREVILLE, N. de, *Relation du voyage du Port-Royal, de l'Acadie ou de la Nouvelle-France, suivie de: Poésies diverses*, édition critique par Normand Doiron, Montréal, Presses de l'Université de Montréal, «Bibliothèque du Nouveau Monde», 1997, 600 p.

DUBOIS, Lise et Annette BOUDREAU (dir.), *Les Acadiens et leur(s) langue(s): quand le français est minoritaire. Actes du colloque (1994)*, 2<sup>e</sup> éd. rev. et corr., Moncton, Éditions d'Acadie, 1997, 324 p.

DUGUAY, Calixte, *Alentour de l'île et de l'eau: chansons choisies*, vol. 1 (1967-1984), Montréal, Éditions du Kapociré, 1997, 86 p.

DUGUAY, Henri-Eugène, *40 ans au cœur de la nature: Cap-Pelé*, Robichaud (N.-B.), Éditions Ad Hoc, 1997, 112 p.

DUGUAY, Rose-Marie, *Cahier d'activités: l'ours et le petit garçon*, Moncton, Bouton d'or d'Acadie, 1998, 43 p.

DUGUAY, Rose-Marie, *La garde des enfants au Nouveau-Brunswick: aperçu historique*, [N.-B., s.n.], 1997, 131 p.

FAGAN-POIRIER, Thérèse, «*Ce coup icite: j'ai gagné*». *Anecdotes sur un mode de vie des années 1930 et 1940*, Sainte-Marie de Kent (N.-B.), Éditions Les Balises, «Folklore», 1997, 70 p.

FOREST, Léonard, *La jointure du temps: essai*, Moncton, Éditions Perce-Neige, «Essais», 1998, 98 p.

FOUCHER, Pierre, *Droit administratif*, Moncton, Centre international de la common law en français, Université de Moncton, «La common law en poche», v. 8, 1997, 124 p.

GIROUX, Michel et Eugène O'SULLIVAN, *Droit pénal général*, Moncton, Centre international de la common law en français, Université de Moncton, «La common law en poche», v. 7, 1997, 108 p.

GODIN, Pierre et Denis BOUDREAU, *Petit-Rocher: foyer d'Acadie, 1797-1997*, [s.l., s.n.], 1998, 374 p.

GRENON, Aline, *Les fiducies*, Moncton, Centre international de la common law en français, Université de Moncton, «La common law en poche», v. 5, 1997, 82 p.

HAMEL, Judith, *Modo et l'étoile polaire*, Moncton, Bouton d'or d'Acadie, «Améthyste», 1998, 23 p.

HARBECK, Hélène, *L'Orgueilleuse: roman*, Montréal, Éditions de Remue-Ménage, 1998, 134 p.

JEAN, Guy, *Sur le fil tendu des amours*, Ripon (Québec), Écrits des Hautes-Terres, «Cimes», n° 1, 1998, 92 p.

LALIBERTÉ, Évariste, *Biographie de Marcel Choquette: en religion Fernand-Marcel: né le 12 avril 1932. Jubilé d'or de vie religieuse dans la congrégation des Frères de l'Instruction chrétienne, 1948-1998*, [s.l., s.n.], 1998, 60 p.

LALIBERTÉ, Évariste, *Biographie du frère Camille Léger: en religion frère Camille-Guillaume: Acadien des Frères de l'Instruction chrétienne. Jubilé d'or de vie religieuse, 1948-1998*, [s.l., s.n.], 1998, 60 p.

LEBEL SAINT-JACQUES, Pierrette, *Évangéline: une version acadienne*, Dieppe (N.-B.), Pierrette LeBel Saint-Jacques, 1997, 107 p.

LEBLANC, Claire, Catherine PHILIPPONNEAU et Lise DUBOIS (dir.), *Aquaculture: vocabulaire anglais-français, français-anglais*, Moncton, Éditions d'Acadie / Centre de recherche en linguistique appliquée (CRLA) de l'Université de Moncton, 1997, 664 p.

LEBLANC, Gérald, *Moncton mantra: roman*, Moncton, Éditions Perce-Neige, «Prose», 1997, 144 p.

LEBOUTHILLIER, Claude, *Le Borgo de l'Écumeuse: roman*, préface de Calixte Duguay, Montréal, XYZ, 1998, 216 p.

LE GALLANT, David, *Histoire des Acadiens de Mont-Carmel*, [Î.-P.-É., D. Le Gallant], 1998, 109 p.

LE GALLANT, David, *Premier centenaire de l'église Notre-Dame-du-Mont-Carmel: livre-souvenir, 1898-1998*, [Î.-P.-É., s.n.], 1998, 105 p.

LOSIER, Mary Jane et Céline PINET, *Les enfants de Lazare: histoire du lazaret de Tracadie*, traduit par Jacques Picotte, [s.l.], Éditions Faye, 1997, 297 p.

MACDONALD, Anne Louise, *Un caillou-bonheur*, traduit de l'anglais par Danielle Delisle, illustrations de Joanne Ouellet, Moncton, Éditions d'Acadie, 1998, 24 p.

MAILLET, Marguerite, *L'Ours et le Petit Garçon*, adaptation de Marguerite Maillet, Moncton, Bouton d'or d'Acadie, «Chrysalide», 1998, 22 p.

MAILLET, Marguerite, *Les Trois Pommes d'or*, adaptation de Marguerite Maillet, Moncton, Bouton d'or d'Acadie, «Émeraude», 1998, 30 p.

*Les maisons de Pubnico-Ouest construites de 1930 à 1995*, vol. 2., Pubnico-Ouest (N.-É.), Le Réveil de Pombcoup, 1997, 241 p.

\*MORIN-ROSSIGNOL, Rino, *Catastrophe(s) : un conte virtuel. Roman*, Moncton, Éditions d'Acadie, 1998, 161 p.

MORIN-ROSSIGNOL, Rino, *Éclat du silence : poésie*, Trois-Rivières, Écrits des Forges, 1998, 82 p.

*Notre-Dame-des-Neiges, Campbellton, N.-B., 1910-1930, Église catholique / Our Lady of Snow, Campbellton, N.B., 1910-1930, Catholic Church*, Campbellton (N.-B.), Société généalogique du Restigouche, 1997, 328 p.

PÉRONNET, Louise (et al.), *Atlas linguistique du vocabulaire maritime acadien*, Sainte-Foy (Québec), Presses de l'Université Laval, 1998, 667 p.

PERRON, René, *Acadie : recherches des promoteurs et recruteurs en France Rouen (Normandie) et Maco (Charolais) : connexions généalogiques et inter-régionales des promoteurs et recruteurs (avec l'apport Du Forez), suite n° 5 et annexes*, [s.l.], Les Amitiés acadiennes, 1998, 166 p.

PICHETTE, Robert, *Napoléon III : l'Acadie et le Canada français*, Moncton, Éditions d'Acadie, 1998, 222 p.

POIRIER, Donald, *Les personnes physiques et les incapacités*, Moncton, Centre international de la common law en français, Université de Moncton, «La common law en poche», v. 6, 1997, 116 p.

POIRIER, Pascal, *Les Acadiens à Philadelphie*, suivi de *Accordailles de Gabriel et d'Évangéline*, texte établi et annoté par Judith Perron, Moncton, Éditions d'Acadie, 1998, 130 p.

*Profil de femmes acadiennes*, [Nouveau-Brunswick], Institut féminin francophone du N.-B., District Richard, 1997, 156 p.

ROSS, Sally, *The Acadians of Nova Scotia Past and Present*, Halifax, Nimbus Publishing Ltd., 1998, c1992.

ROUSSELLE, Serge, *La preuve*, Moncton, Centre international de la common law en français, Université de Moncton, «La common law en poche», v. 4, 1997, 106 p.

ROY, Albert, *Écoole ! Maudite école... : poésie*, Saint-Basile (N.-B.), Au Mot Juste Enr., 1998, 92 p.

SANTERRE, Mylène, *Y a-t-il un autre monde?*, Tracadie-Sheila (N.-B.), Éditions La Grande Marée, 1998, 52 p.

SAULNIER-CORMIER, Géraldine, *Puce et puce*, Moncton, Bouton d'or d'Acadie, 1998, 23 p.

SAVOIE, Jacques, *The Blue Circus : A Novel*, traduit du français par Sheila Fischman, Dunvegan (Ontario), Cormorant Books Inc., 1997, 154 p.

SNOW, Claude, *Traiter le résident comme un invité à sa table : manuel de formation à l'intention des employés des foyers de soins spéciaux*, Caraquet (N.-B.), Claude Snow, 1998, 63 p.

SONIER, Livain, *Livain raconte-moi z'en un autre: la sauvegarde à George à Sandy McLaughlin*, Val Comeau (N.-B.), Livain Sonier, 1997?, 240 p.

THÉRIAULT, Mario, *Terre sur mer : nouvelles*, Moncton, Éditions Perce-Neige, «Prose», 1998, 138 p.

THIBODEAU, Serge-Patrice, *Nocturnes : poésie*, Trois-Rivières, Écrits des Forges, 1997, 96 p.

VANDERLINDEN, Jacques, *Genèse et jeunesse d'une institution : l'École de droit de l'Université de Moncton*, Moncton, École de droit, Université de Moncton, 1998, 166 p.

VANDERLINDEN, Jacques, *Se marier en Acadie française : XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles*, Moncton, Éditions d'Acadie / Chaire d'études acadiennes, «Mouvange», 1998, 268 p.

\*VIAU, Robert, *Les Grands Dérangements : la déportation des Acadiens en littératures acadienne, québécoise et française*, Beauport (Québec), MNH, «Paradigme», n<sup>o</sup> 1, 1997, 381 p.

## L'ONTARIO

ANDERSEN, Marguerite, *Les Crus de l'Esplanade : roman*, Sudbury, Prise de parole, 1998, 222 p.

ANDREW, Caroline (et al.), *Les conditions de possibilité des services de santé et des services sociaux en français en Ontario : un enjeu pour les femmes*, pour la Table féministe francophone de concertation provinciale de l'Ontario, Ottawa, Table féministe francophone de concertation provinciale de l'Ontario, 1997, 190 p.

BEAUCHAMP, Estelle, *La Vie empruntée : roman*, Sudbury, Prise de parole, 1998, 160 p.

BOURAOUI, Hédi, *Rose des sables : roman*, Ottawa, Éditions du Vermillon, «Parole vivante», 1998, 118 p.

BOUVIER, Luc, «Je» et son histoire : l'analyse des personnages dans la poésie de Jacques Brault, Orléans (Ontario), Éditions David, 1998, 154 p.

BRETON, Yves, *Qui verra vivra — l'initiation à la vie et les fabuleuses découvertes de Martin Talbot en Nouvelle-France (1658-1684)*, Vanier (Ontario), Éditions L'Interligne, «Paysages», 1998, 166 p.

BRUNET, René et Nicolas STEENHOUT, *Le livre du gibier*, Ottawa/Hearst, Le Nordir, 1997, 118 p.

Cahiers Charlevoix 3: *Études franco-ontariennes*, en collaboration avec la Société Charlevoix, Sudbury, Prise de parole, 1998, 367 p.

CATTA, René-Salvator, *Chelsea Brook: un roman* (d'Isal, nom de plume de René-Salvator Catta), Vanier (Ontario), Éditions L'Interligne, «Vertiges», 1998, 450 p.

CHRISTENSEN, Andrée, *Miroir de la sorcière, tryptique de transformation*, livre 3: *Livre des ombres: poésie*, avec collages d'Andrée et de Michel Christensen, Ottawa/Hearst, Le Nordir, 1998, 150 p.

COLLECTIF, *Mots dévêtus: les corps amoureux dans tous leurs ébats*, Ripon (Québec), Écrits des Hautes-Terres, «Sentiers», 1997, 76 p.

COOK, Margaret Michèle, *La Lenteur du sourire: poésie*, Ottawa/Hearst, Le Nordir, 1997, 87 p.

✓ COULOMBE, Danielle, *Coloniser et enseigner: le rôle du clergé et la contribution des sœurs de Notre-Dame du Perpétuel Secours à Hearst, 1917-1942: essai*, Ottawa/Hearst, Le Nordir, 1998, 253 p.

DALLAIRE, Michel, *Ponts brûlés et appartenances*, Ottawa/Hearst, Le Nordir, 1998, 96 p.

DESJARLAIS, Lionel, *L'histoire de la Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa*, [Ottawa, Faculté d'éducation, Université d'Ottawa], 1998, 100 p.

\*DICKSON, Robert, *Grand ciel bleu par ici: poésie*, Sudbury, Prise de parole, 1997, 97 p.

DIONNE, René, *Anthologie de la littérature franco-ontarienne, des origines à nos jours*, tome 1: *Les origines françaises (1610-1760); Les origines franco-ontariennes (1760-1865)*, Sudbury, Prise de parole, «Histoire de la littérature franco-ontarienne», 1997, 592 p.

DIONNE, René, *Histoire de la littérature franco-ontarienne, des origines à nos jours*, tome 1: *Les origines françaises (1610-1760); Les origines franco-ontariennes (1760-1865)*, Sudbury, Prise de parole, «Histoire de la littérature franco-ontarienne», 1997, 360 p.

DUMITRIU VAN SAANEN, Christine, *L'univers est, donc je suis*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 1998, 75 p.

ESTIGÈNE, Eugène Bénito, *La Mémoire d'Iris: poésie*, Ottawa, Éditions du Vermillon, 1998, «Parole vivante», 84 p.

FAHMY, Jean Mohsen, *Amina et le mamelouk blanc*, Vanier (Ontario), Éditions L'Interligne, «Paysages», 1998, 450 p.

FILION, Sylvie, *Métapholies: poésie*, Sudbury, Prise de parole, 1998, 80 p.

FLAMAND, Jacques (dir.), *À cœur d'ombre: poésie*, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Les Inédits de l'école flamande », n° 5, 1998, 92 p.

FLAMAND, Jacques, *Étiennette prend le train: conte*, illustré par Magali, Ottawa, Éditions du Vermillon, 1998, 32 p.

FLAMAND, Jacques (dir.), *Feux et brumes: contes, légendes et récits par dix-neuf auteurs de l'Atelier littéraire des aînés.e.s des Outaouais*, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Inédits de l'école flamande », n° 4, 1998, 154 p.

FORAND, Claude, *Le perroquet qui fumait la pipe et autres nouvelles insolites*, Ottawa/Hearst, Le Nordir, 1998, 153 p.

FORTIN, Robbert, *Les nouveaux poètes d'Amérique*, Montréal, Les Intouchables, 1998, 79 p.

FRIGERIO, Vittorio, *La Dernière Ligne droite: roman*, Toronto, Éditions du Gref, « Écrits torontois », n° 11, 1997, 148 p.

GAGNON, Diane, *Défi de l'amour: roman*, Ottawa, Arion, 1998, 280 p.

GAGNON, Marie-Paule, *Quand le soleil se couche les pieds dans l'eau*, Ottawa, Arion, 1998, 194 p.

GAUTHIER-BOUCHER, Luc, *Quelques brins d'herbe sur une tombe: nouvelles*, Ottawa/Hearst, Le Nordir, 1997, 156 p.

GÉRIN, Odile, *D'un obstacle à l'autre: vers le Conseil scolaire de langue française*, Vanier (Ontario), Éditions L'Interligne, 1998, 233 p.

GROSMAIRE, Jean-Louis, *Paris-Hanoi: roman*, Ottawa, Éditions du Vermillon, 1998, 232 p.

GUINDON, Roger, *La dualité linguistique à l'Université d'Ottawa*, vol. 4: *Coexistence équitable*, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, 1998, 186 p.

\*HENRIE, Maurice, *Fleurs d'hiver: entre l'essai et la nouvelle*, Sudbury, Prise de parole, 1998, 312 p.

KAMBANI, Georgette, *Poèmes, peintures, symboles*, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Visages », 1998, 152 p.

KARCH, Pierre, *Le Nombriil de Scheherazade: roman*, Sudbury, Prise de parole, 1998, 180 p.

\*LACELLE, Andrée, *La Vie rouge: poésie*, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Rameau du ciel », 1998, 86 p.

\*LAFLAMME, Simon et Ali REGUIGUI, *Deux groupes linguistiques: une communication de masse*, Montréal/Sudbury, L'Harmattan/Institut franco-ontarien, « Logiques sociales », 1997, 205 p.

LEFEBVRE, Paul, *Souffles: poésies*, Ottawa, Beg Ar Pin, 1997, 85 p.

LEMIRE TOSTEVIN, Lola, *Khaki: roman*, traduit de l'anglais par Robert Dickson, Sudbury, Prise de parole, 1998, 247 p.

LEXELLEN O'NEILL, Dominique, *Invocations: poèmes*, Toronto, Éditions du Gref, « Écrits torontois », n° 12, 1998, 114 p.

LIOR, Tsipora, *Semainiers: poèmes et nouvelles*, Toronto, Éditions du Gref, « Écrits torontois », n° 13, 1998, 72 p.

MARCHILDON, Daniel, *Le Prochain Pas: roman jeunesse*, Vanier (Ontario), Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques, « À nous deux! », 1997, 94 p.

MARINIER, Robert, *À la gauche de Dieu: pièce de théâtre*, Sudbury, Prise de parole, 1998, 108 p.

MASSON, Jean-Claude, *Le Chantimane: poèmes*, Toronto, Éditions du Gref, « Quatre-routes », n° 2, 1997, 40 p.

MICHAUD, Marie-Andrée, *L'Amour dans l'ombre*, Ottawa/Hearst, Le Nordir, 1998, 58 p.

MINEUR, Jean, *La Lumière crachée: poèmes*, Toronto, Éditions du Gref, « Quatre-routes », n° 4, 1998, 70 p.

MOHTASHAMI-MAALI, Arash, *La Tour du silence*, suivi de *Retours fables: poèmes*, Toronto, Éditions du Gref, « Écrits torontois », n° 10, 1998, 90 p.

\*OUELLETTE, Michel, *L'Homme effacé: pièce de théâtre*, Ottawa/Hearst, Le Nordir, « Théâtre », 1997, 94 p.

PELLETIER, Pierre Raphaël, *Il faut crier l'injure: roman*, Ottawa/Hearst, Le Nordir, 1998, 200 p.

PILON-DELORME, Lise-Anne, *Mission étoiles filantes: mini-roman*, illustré en noir et blanc par Gabriel Pelletier, Ottawa, Éditions du Vermillon, 1998, 104 p.

POLIQVIN, Daniel, *L'Homme de paille: roman*, Montréal, Boréal, 1998, 256 p.

POULIN, Gabrielle, *Qu'est-ce qui passe ici si tard?: roman*, Sudbury, Prise de parole, 1998, 128 p.

PSENAK, Stefan, *Les Corps en sursis: roman*, Ottawa/Hearst, Le Nordir, 1998, 108 p.

PSENAK, Stefan, *Du chaos et de l'ordre des choses: poésie*, Ottawa/Hearst, Le Nordir, 1998, 62 p.

QUESNEL, Christian, *La Quête des oubliés: bande dessinée*, Ottawa, Éditions du Vermillon, « Soleil des héros », n° 2, 1998, 56 p.

RENAUD, Rachelle, *L'Amour en personne: nouvelles*, Ottawa/Hearst, Le Nordir, 1998, 173 p.

RIVA, Paul de la, *Mine de rien: les Canadiens français et le travail minier à Sudbury, 1886-1930: étude*, Sudbury, Prise de parole, 1998, 240 p.

ROBIDOUX, Normand, *Le Journal intime de Monique Guérin: roman*, Cornwall, Les Éditions Z, 1998, 352 p.

SIMARD PILOTTE, Cécile, *C'était la mélodie: conte*, Ottawa, Éditions du Vermillon, «Parole vivante», 1998, 148 p.

\*VALLÉE, Danièle, *Le Café de la Bonne-Femme-Sept-Heures: roman*, Ottawa/Hearst, Le Nordir, 1998, 180 p.

VALLIÈRES, Michel, *Le Cahier jaune: récit poétique*, Sudbury, Prise de parole, 1998, 49 p.

VOLDENG, Évelyne, *Madeleine de Roybon d'Alonne, la dame de Katarakoui: une biographie romancée*, Vanier (Ontario), Éditions L'Interligne, «Paysages», 1998, 136 p.

YERGEAU, Robert (dir.), *Le Nordir: dix ans de création et de réflexion en Ontario français, 1988-1998*, Ottawa/Hearst, Le Nordir, 1998, 148 p.

### L'OUEST CANADIEN

ALARIE, Richard, *Puulik chasse l'oomingmak: conte*, illustrations de Réal Béard, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 1997, 24 p.

BERGERON, Henri, *Amazone: récit*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 1998, 200 p.

CARVALHO, Mathias, *Louis Riel: poèmes américains*, traduction, avant-propos et postface de Jean Morisset, Trois-Pistoles (Québec), Éditions Trois-Pistoles, «Inédits», 1997, 180 p.

CHAPUT, Simone, *Le Coulonneux: roman*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 1998, 233 p.

DUVAL, Marie-Hélène, *Parole incarnée: quand la parole se fait image, Année liturgique A*, dessins de M<sup>gr</sup> Albert Fréchette, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 1998, 105 p.

FISSET, Louise, *Soul pleureur: poésie*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 1998, 54 p.

HÉBERT, Monique, *D'une génération à l'autre: la transmission du rôle maternel au Manitoba français, de 1916 à 1947*, Ottawa, Canadian Research Institute for the Advancement of Women / Institut canadien de recherches sur les femmes, «Voix féministes / Feminist Voices», n° 5, 1998, 38 p.

HUSTON, Nancy, *L'Empreinte de l'ange: roman*, Arles/Montréal, Actes Sud/Leméac, 1998, 328 p.

HUSTON, Nancy, *In deo: prose*, illustrations de Jacqueline Salmon, Montréal, Silence, 1997, 32 p.

JACK, Marie, *Tant que le fleuve coule: roman*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 1998, 108 p.

JEAN, Gérard (*et al.*), *Manifesto*, paroles de Gérard Jean *et al.*, musique de Gérard Jean, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 1998, 72 p.

\*LÉVEILLÉ, J. Roger, *Une si simple passion: roman palimpseste*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 1997, 57 p.

MALETTE, Yvon, *L'autoportrait mythique de Gabrielle Roy*, Orléans (Ontario), Éditions David, 1998, 292 p.

\*MORCOS, Gamila, *Dictionnaire des artistes et des auteurs francophones de l'Ouest canadien*, avec la collaboration de Gilles Cadrin, Paul Dubé et Laurent Godbout, Sainte-Foy/Edmonton, Presses de l'Université Laval/Université de l'Alberta, Faculté Saint-Jean, 1998, 366 p.

NAYET, Bertrand, *La Vie quotidienne et autres champs de mines: nouvelles*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 1998, 128 p.

OUELLETTE, Denise, *Quand j'aurai retrouvé mon fils*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 1998, 257 p.

ROY, Geneviève, *Gabrielle Roy*, Montréal, Lidec, «Célébrités», 1998, 64 p.

SAINT-MARTIN, Lori, *Lectures contemporaines de Gabrielle Roy: bibliographie analytique des études critiques (1978-1997)*, Montréal, Boréal, «Cahiers Gabrielle Roy», 1998, 192 p.

\*SAINT-PIERRE, Annette, *Faut placer le père: roman*, Saint-Boniface, Les Éditions des Plaines, 1997, 345 p.

## LES ÉTATS-UNIS

ARCENEUX, Jean, *Suite de loup*, Moncton, Éditions Perce-Neige, 1998, 105 p.

BULLIARD, Jane G., *The Wall of Names at the Acadian Memorial / Le mur des noms au Monument acadien*, St. Martinville (Louisiane), Acadian Memorial Foundation Inc., 1998, 68 p.

*Extracts of Franco-American Marriage Records 1873-1911 from the City of Fitchburg, Ma*, Fitchburg (Ma), Acadian Cultural Society, 1997, 307 p.

FONTENOT, Mary A., *Acadia Parish, Louisiana*, vol. 1 & 2: *A History to 1900 and 1920*, réimpression, Lafayette (La), University of Southwestern Louisiana, Center for Louisiana Studies, 1998, 746 p.

PARADIS, Roger, *Papiers de Prudent L. Mercure = Papers of Prudent L. Mercure: histoire de Madawaska*, Madawaska (Ma), Madawaska Historical Society, 1998, 3 tomes en 1.

PEYRAMAURE, Michel, *Louisiana: roman*, Paris, Presses de la Cité, 1996, 831 p.

RICHARD, Zachary, *Faire récolte: poésie*, Moncton, Éditions Perce-Neige, 1997, 129 p.

SCHINDLER, Henri, *Mardi Gras: New Orleans*, Paris, Flammarion, 1997, 192 p.

SÉLIGNY, Michel, *Homme libre de couleur de la Nouvelle-Orléans: nouvelles et récits*, textes réunis par Frans C. Amelinckx, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, Centre international de documentation et d'échange de la francophonie, « Textes oubliés de la francophonie », 1998, 213 p.

VALDMAN, Albert (dir.), *French and Creole in Louisiana*, New York, Plenum Press, « Topics in Language and Linguistics », 1997, 372 p.

## GÉNÉRAL

ALLAIRE, Gratien et Anne GILBERT (dir.), *Francophonies plurielles: communications choisies*, colloques du Regroupement pour la recherche sur la francophonie canadienne organisés dans le cadre du congrès annuel de l'ACFAS (Chicoutimi, 1995, et Montréal, 1996), Sudbury, Institut franco-ontarien, 1998, 316 p.

*L'Année francophone internationale*, 1998, Sainte-Foy (Québec), Année francophone internationale, Groupe d'études et de recherches sur la francophonie, Université Laval, 1998, 420 p.

\*BERNARD, Roger, *Le Canada français: entre mythe et utopie*, Ottawa/Hearst, Le Nordir, 1998, 240 p.

\*BOUCHARD, Gérard et Martine SEGALÉN, *Une langue, deux cultures: rites et symboles en France et au Québec*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, 1997, 351 p.

BOURQUE, Denis et Anne BROWN (dir.), *Littératures d'expression française d'Amérique du Nord et le carnavalesque*, Moncton, Éditions d'Acadie, « Mouvement », 1998, 350 p.

BUDACH, Gabriele et Jürgen ERFURT (dir.), *Identité franco-canadienne et société civile québécoise*, introduction de Klaus Bochmann, Leipzig, Leipziger Universitätsverlag, « Veröffentlichungen des Frankreich-Zentrums », n° 4, 1997, 216 p.

DUQUETTE, Georges, *Vivre et enseigner en milieu minoritaire: théorie, recherches et applications pédagogiques*, Sudbury, Presses de l'Université Laurentienne, 1997, 78 p.

DUQUETTE, Georges et Pierre RIOPEL (dir.), *L'éducation en milieu minoritaire et la formation des maîtres en Acadie et dans les communautés francophones du Canada*, Sudbury, Presses de l'Université Laurentienne, 1998, 230 p.

FRENETTE, Yves, *Brève histoire des Canadiens français*, avec la collaboration de Martin Pâquet, Montréal, Boréal, 1998, 212 p.

GAUVIN, Lise, *L'écrivain francophone à la croisée des langues : entretiens*, Paris, Éditions Karthala, 1997, 182 p.

GINGRAS, François-Pierre (dir.), *Entre l'arbre et l'écorce : la participation politique des minorités canadiennes-françaises*, actes du colloque tenu à l'Université d'Ottawa le 7 mars 1997, Ottawa, Centre de recherche en civilisation canadienne-française, Université d'Ottawa, 1998, 182 p.

GRISÉ, Yolande, *La poésie québécoise avant Nelligan : anthologie*, Montréal, Fides, « Bibliothèque québécoise », 1998, 367 p.

LESTRINGANT, Frank (dir.), *La France-Amérique (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles)*, actes du XXXV<sup>e</sup> colloque international d'études humanistes, Paris, Éditions Honoré Champion, 1998, 616 p.

MARTEL, Marcel et Robert CHOQUETTE (dir.), *Les États généraux du Canada français, trente ans après*, actes du colloque tenu les 6, 7 et 8 novembre 1997 à l'Université d'Ottawa, Ottawa, Centre de recherche en civilisation canadienne-française, Université d'Ottawa, 1998, 422 p.

MAUGUIÈRE, Bénédicte (dir.), *Cultural Identities in Canadian Literature / Identités culturelles dans la littérature canadienne*, New York, Peter Lang, 1998, 230 p.

MOUGEON, Françoise, *Quel français parler? Initiation au français parlé au Canada et en France*, 2<sup>e</sup> éd. rev. et augm., Toronto, Éditions du Gref, « Tel quel », n<sup>o</sup> 3, 1998, 213 p.

NEPVEU, Pierre, *Intérieurs du Nouveau-Monde : essais sur les littératures du Québec et des Amériques*, Montréal, Boréal, « Papiers collés », 1998, 376 p.

O'KEEFE, Michael, *Minorités francophones : assimilation et vitalité des communautés / Francophone Minorities : Assimilation and Community Vitality*, Ottawa, Patrimoine canadien, 1998, 67 p. / 63 p.

PELLETIER, Claude, *Les Santons de la crèche de Noël : en Provence, au Québec et en Acadie*, Sillery (Québec), A. Sigier, 1998, 104 p.

*Politique du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada : l'économie, moteur de la vitalité linguistique*, Québec, Gouvernement du Québec, ministère du Conseil exécutif, Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes, 1998, 36 f.

*Politique du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada : partager nos expériences culturelles*, Québec, Gouvernement du Québec,

ministère du Conseil exécutif, Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes, 1998, 65 f.

*Politiques du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes du Canada : pour une éducation en français : échanger nos ressources, créer des réseaux*, Québec, Gouvernement du Québec, ministère du Conseil exécutif, Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes, 1998, 80 f.

WATTHEE-DELMOTTE, Myriam et Metka ZUPANČIĆ (dir.), *Le mal dans l'imaginaire littéraire français, 1850-1950: essais*, Orléans (Ontario)/Paris et Montréal, Éditions David/L'Harmattan, 1998, 434 p.

## THÈSES

ARSENEAU, Thierry, «L'Acadie littéraire d'Antonine Maillet: représentation permanente de l'Acadie imaginaire et populaire», M.A., Université d'Ottawa, 1996, 199 p.

BEAUDIN, Maurice, «L'adaptation économique des régions de pêche: le cas des communautés du Golfe du Saint-Laurent», Ph.D., Université de Nantes, 1997, 649 p.

BENNANI, Selma, «"Cris sur le bayou", une nouvelle poésie louisianaise: étude sociocritique», M.A., Université Laval, 1996, 127 p.

BOCK, Michel, «Canadiens français ou Canadiens francophones? Une analyse des journaux de langue française de Sudbury, 1960 à 1975», M.A., Université Laurentienne de Sudbury, 1996, 227 p.

BOIVERT, Josée, «L'anglais comme élément esthétique dans l'œuvre de Patrice Desbiens», M.A., Université d'Ottawa, 1998, 145 p.

BROUSSEAU, Julien, «Autour d'une famille de chanteurs au village acadien de Memramcook (N.-B., Canada): la famille LeBlanc», M.A., Université de Moncton / Université de Poitiers, 1997, 155 p.

BURNETT, Wendy Janice Park, «Une comparaison du parler populaire dans l'œuvre de Molière et dans celle de Marivaux, avec le français acadien traditionnel», M.A., Université de Moncton, 1997, 152 p.

CAMUS, Anne, «La métaphore dans *La Route d'Altamont*, *L'Alouette*, *La Vallée Houdou* et *De la truite dans l'eau glacée* de Gabrielle Roy», M.A., University of Manitoba, 1996, 79 p.

CARD, Lorin Donald, «Antonine Maillet et la traduction littéraire: analyse critique et mise en pratique», Ph.D., Queen's University, 1997, 290 p.

CHARBONNEAU, Louise, «L'emprunt lexical et le transfert linguistique à l'anglais dans une communauté franco-américaine du Vermont», Ph.D., State University of New York at Albany, 1997, 170 p.

COULOMBE, Danielle J., «L'incidence de l'éducation dans la création d'une communauté franco-ontarienne: le rôle du clergé et la contribution des sœurs de Notre-Dame du Perpétuel Secours à Hearst, 1917-1942», Ph.D., Université Laval, 1997, 292 p.

ELSA, Guerry, «Stratégies familiales et individuelles d'une famille marchande de Louisbourg au XVIII<sup>e</sup> siècle: le cas de la famille Rodrigue», Mémoire de DEA, Université de Poitiers, 1998, 75 p.

GAGNON, Anne C., «"En terre promise": The Lives of Franco-Albertan Women, 1890-1940», Ph.D., Université d'Ottawa, 1997, 261 p.

GAUTHIER, Luc, «Le fantastique dans les contes canadiens-français du XIX<sup>e</sup> siècle», M.A., Université d'Ottawa, 1997, 122 p.

HUNEAULT, Estelle, «Au fil des ans: l'Union catholique des fermières de la province de l'Ontario», M.A., Université d'Ottawa, 1998, 139 p.

LEBLANC, Gino T., «L'aménagement des visions culturaliste et universaliste autour de la loi 88: lecture d'un discours politique en Acadie du Nouveau-Brunswick», M.A., Université d'Ottawa, 1996, 114 p.

MCGRATH, Anick (TURNER), «Comparaisons des profils d'intelligence verbale et non-verbale au WISC-III et au Stanford-Binet IV chez un échantillon d'enfants francophones du Nouveau-Brunswick», M.A., Université de Moncton, 1997, 123 p.

PIOT, Karen, «Pour une histoire du vêtir dans une ville coloniale française: Louisbourg, 1740-1758», M.A., Université de Poitiers, 1998, 111 p.

ROBICHAUX, Trinette Marie, «Cajuns and their Curés: Anticlericalism among the Acadians of Louisiana, 1830-1860», M.A., University of Texas at Arlington, 1997, 109 p.

ROMPILLON, Samantha, «La migration à Beaubassin, village acadien, fruit de la mobilité et de la croissance», M.A., Université de Poitiers, 1998, 159 p.

ROSS, Coleen Mary, «Franco-Manitobans and the Struggle for the Preservation of Religion and Language: Public Schools and the Township of Ste Anne, 1946-1955», M.E.D., University of Manitoba, 1997, 245 p.

SANDY, Stéphanie Renée, «L'emploi variable de la particule négative dans le parler des Franco-Ontariens adolescents», M.A., Université York, 1997, 100 p.

SLEVINSKY, Richard Allan, «Current Issues in Alberta's Francophone School Jurisdictions: Educational Leaders' Understandings», Ph.D., University of Alberta, 1997, 192 p.